

Q3434-90188

### 1 Utilisateurs de Windows COMMENCEZ ICI Windows-gebruikers BEGIN HIER

**Ce côté du poster est destiné aux utilisateurs de Windows uniquement.**  
Suivez les étapes de ce poster dans l'ordre.  
Ne branchez pas le câble USB avant que le logiciel ne vous y invite.

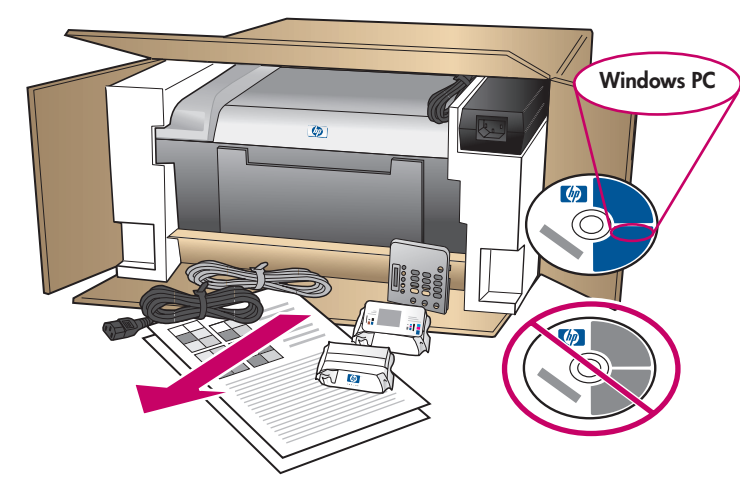


Designed for  
Microsoft®  
Windows®XP

Windows 98,  
2000, ME, XP

**Deze zijde van de poster is voor Windows-gebruikers.**  
Voer de stappen op deze poster in de aangegeven volgorde uit.  
Sluit de USB-kabel niet aan voordat de software u daartoe opdracht geeft.


### 2 Retirez l'appareil de son emballage Pak het apparaat uit



Windows PC

### 3 Mettez l'ordinateur sous tension Schakel de computer in

Mettez votre ordinateur sous tension, puis attendez que le bureau du PC Windows apparaisse.  
Fermez tous les programmes ouverts.



Bureau PC Windows  
Windows-bureaublad

Zet de computer aan en wacht tot het Windows-bureaublad verschijnt.  
Sluit alle geopende programma's.

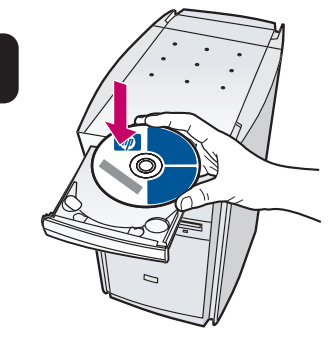
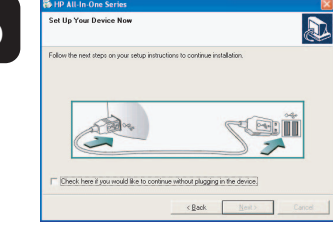
### 4 Commencez l'installation du logiciel Start de software-installatie

**a** Insérez le CD-ROM du logiciel HP Officejet pour Windows et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.  
*Si rien n'apparaît sur l'écran de l'ordinateur après avoir inséré le CD-ROM, reportez-vous au chapitre relatif aux informations de dépannage du Guide de référence.*

**b** Lorsque l'écran Configurez votre périphérique maintenant s'affiche, laissez votre ordinateur et passez à l'étape 5 de ce poster. **Ne branchez pas le câble USB avant d'y être invité.**

**a** Plaats de cd Windows HP Officejet in het cd-rom-station en volg de instructies op het scherm.  
*Als na het plaatsen van de cd niets op het computerbeeldscherm verschijnt, raadpleegt u het hoofdstuk over probleemoplossing in de Referentiehandleiding.*

**b** Als u het venster Installeer uw apparaat nu ziet, verlaat u de computer en gaat u verder met stap 5 van deze poster. **Sluit de USB-kabel nog niet aan.**

### 5 Installez les couvercles du panneau avant Bevestig de klepjes voor het bedieningspaneel

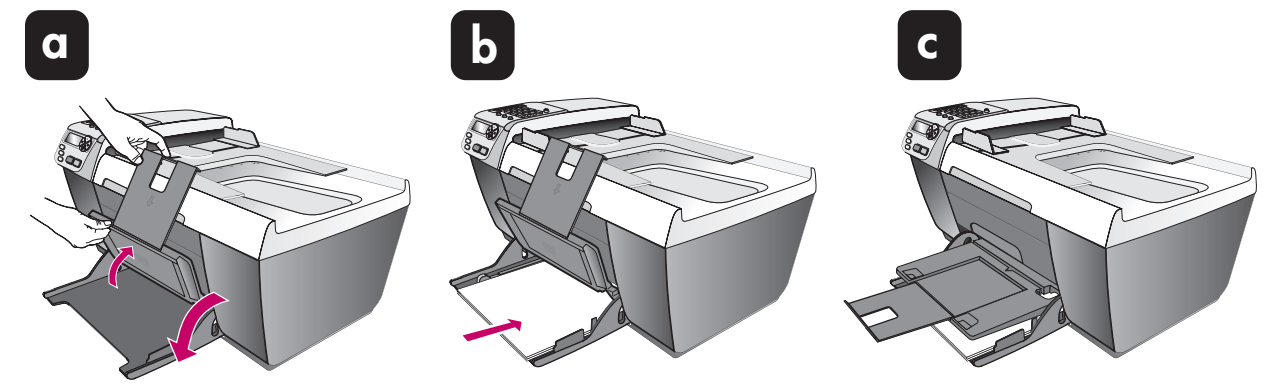
**a** Alignez le grand couvercle avec les boutons sur la partie supérieure de l'appareil HP Officejet et enclenchez-le.  
**b** Alignez le petit couvercle avec les boutons sur la partie avant de l'appareil HP Officejet et enclenchez-le. Assurez-vous que tous les boutons sont accessibles.



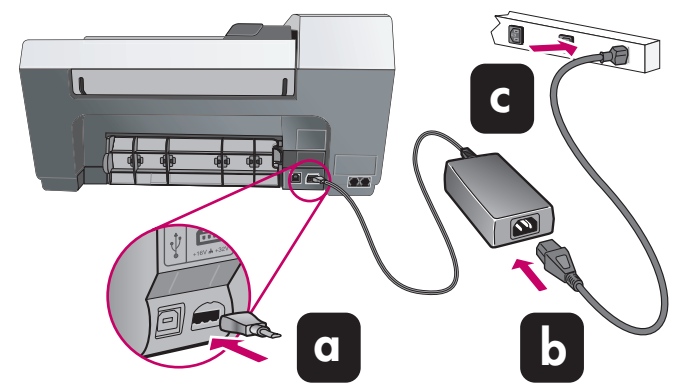
**a** Lijn het grote klepje uit met de knoppen aan de bovenkant van de HP Officejet en klik het vast.  
**b** Lijn het kleine klepje uit met de knoppen aan de voorkant van de HP Officejet en klik het vast. Controleer of de knoppen niet bekneld zitten.

### 6 Chargez du papier blanc ordinaire Laad gewoon wit papier

**a** **b** **c**



### 7 Branchez les cordons d'alimentation Sluit de netsnoeren aan



**a** **b** **c**

### 8 Branchez le cordon téléphonique fourni Sluit het meegeleverde telefoonsnoer aan

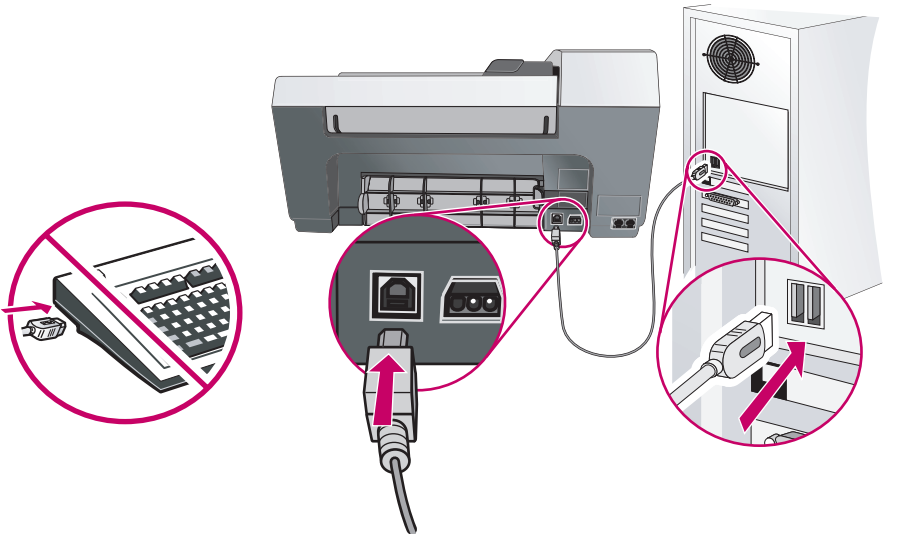
Branchez le cordon téléphonique fourni sur la prise 1-LINE ouverte située sur la gauche.  
Pour brancher un autre appareil, tel qu'un répondeur, ou pour utiliser un cordon téléphonique différent, reportez-vous au chapitre relatif à la configuration du télécopieur du Guide de référence.

Sluit het meegeleverde telefoonsnoer aan op de open connector 1-LINE aan de linkerkant.  
Als u andere apparatuur, zoals een antwoord-apparaat, wilt aansluiten of als u een ander snoer wilt gebruiken, raadpleegt u het hoofdstuk over faxinstellingen in de Referentiehandleiding.



### 9 Branchez le câble USB Sluit de USB-kabel aan


Vérifiez que l'écran Configurez votre périphérique maintenant s'affiche sur votre ordinateur, puis branchez le câble USB. Ne branchez pas le câble USB sur un clavier ou sur un concentrateur USB non alimenté.



Controleer of het venster Installeer uw apparaat nu op het computerbeeldscherm is verschenen en sluit vervolgens de USB-kabel aan. Sluit de USB-kabel niet aan op een toetsenbord of een USB-hub zonder eigen voeding.

### 10 Mettez l'appareil sous tension et définissez votre langue et votre pays/région Schakel het apparaat in en stel uw taal en land/regio in

**a** Appuyez sur le bouton Activer pour mettre l'appareil sous tension. Attendez qu'un message apparaisse.  
**b** Sélectionnez votre langue, puis appuyez sur le bouton OK.  
**c** Sélectionnez votre pays/région, puis appuyez sur le bouton OK.

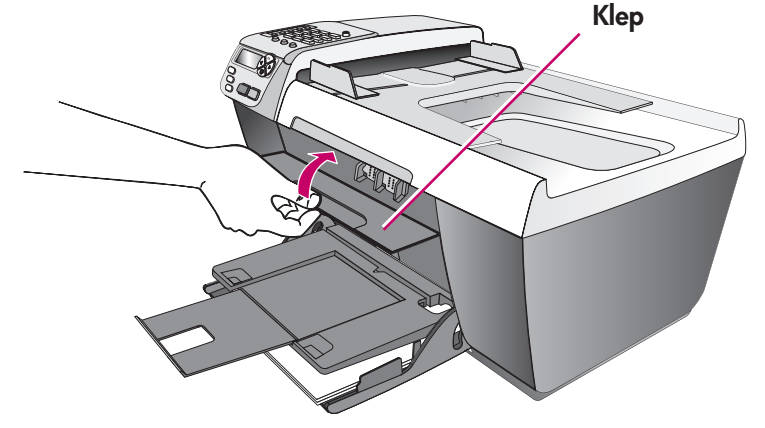


**a** Druk op de knop Aan om het apparaat in te schakelen. Wacht tot een melding verschijnt.  
**b** Selecteer uw taal en druk vervolgens op OK.  
**c** Selecteer uw land/regio en druk op OK.

### 11 Ouvrez la porte d'accès au chariot d'impression Open de klep van de wagen met inktpatronen

Soulevez la porte d'accès au chariot d'impression. Le chariot d'impression se déplace au centre.

Klap de klep van de wagen met inktpatronen omhoog. De wagen met inktpatronen schuift naar het midden.



### 12 Insérez et alignez les cartouches d'impression Plaats de inktpatronen en lijn ze uit

**a** Retirez le ruban adhésif rose des cartouches d'impression. Ne touchez pas les contacts en cuivre et ne remettez pas le ruban adhésif sur les cartouches.

**b** Tenez la cartouche d'impression noire, avec le grand logo HP et les marques en relief vers le haut. Faites-la glisser légèrement en biais dans le compartiment droit du chariot d'impression. Appuyez fermement jusqu'à ce que la cartouche d'impression s'enclenche correctement.

**c** Tenez la cartouche d'impression couleur, avec le grand logo HP et les marques en relief vers le haut. Faites-la glisser légèrement en biais dans le compartiment gauche du chariot d'impression. Appuyez fermement jusqu'à ce que la cartouche d'impression s'enclenche correctement. Assurez-vous que les deux cartouches d'impression sont bien en place.

**d** Fermez la porte d'accès au chariot d'impression et appuyez sur le bouton OK. Au bout de quelques minutes, une page d'alignement des cartouches d'impression s'imprime. Placez la page d'alignement face imprimée vers le bas dans l'angle avant gauche de la vitre. Fermez le capot.

**e** Appuyez sur le bouton OK. Lorsque « Alignement terminé » s'affiche sur l'écran, l'alignement est terminé. Recyclez la page d'alignement ou jetez-la.

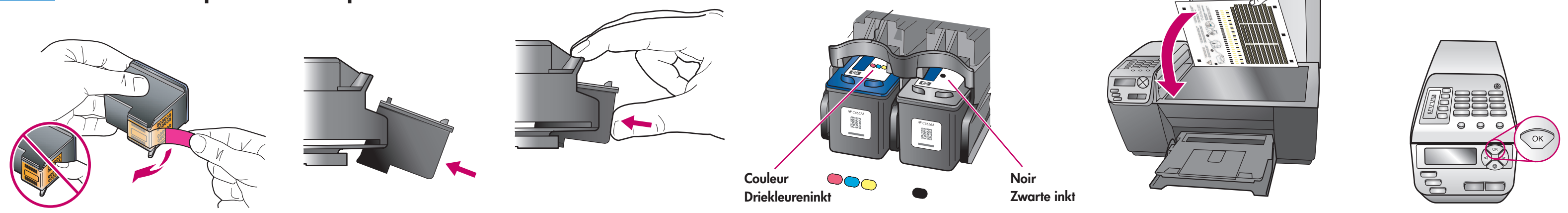
Verwijder de lichtroze tape van de inktpatronen. Raak de goudkleurige contactpunten niet aan en probeer niet de tape op de patronen terug te plakken.

Houd de zwarte-inktpatroon vast met het grote HP-label en de reliëfmarkeringen boven. Schuif de inktpatroon onder een kleine hoek aan de rechterkant in de wagen. Druk de inktpatroon stevig aan totdat deze in de wagen op zijn plaats klikt.

Houd de driekleureninktpatroon vast met het grote HP-label en de reliëfmarkeringen boven. Schuif de inktpatroon onder een kleine hoek aan de linkerkant in de wagen. Druk de inktpatroon stevig aan totdat deze in de wagen op zijn plaats klikt. Controleer of beide inktpatronen stevig vastzitten.

Sluit de klep van de wagen met inktpatronen en druk op OK. Binnen enkele minuten wordt een uitlijningspagina afgedrukt. Plaats de uitlijningspagina met de bedrukte zijde omlaag tegen de linkerbenenhoek van de glasplaat. Sluit de klep.

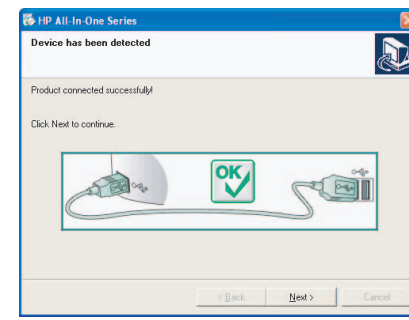
Druk op OK. Als "Uitlijning is voltooid" verschijnt, is het uitlijningsproces afgerond. De uitlijningspagina kunt u weggooien of bewaren voor hergebruik.



### 13 Terminez l'installation du logiciel Voltooi de software-installatie

**a** L'installation de l'appareil est maintenant terminée. Revenez à l'ordinateur.  
**b** Cliquez sur Suivant sur l'écran contenant la coche verte. En fonction de votre système, l'installation complète du logiciel peut prendre 20 minutes ou plus.  
**c** Une fois que vous avez redémarré votre ordinateur, l'Assistant de configuration du télécopieur apparaît. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Lorsque l'écran Félicitations s'affiche, vous pouvez commencer à utiliser votre appareil HP Officejet. Si vous rencontrez des problèmes au cours de l'installation, reportez-vous au Guide de référence.

**a** De installatie van de apparatuur is nu klaar. Ga terug naar de computer.  
**b** Klik in het venster met het groene vinkje op Volgende. Het kan 20 minuten of langer duren, afhankelijk van het systeem, totdat de installatie van de software is voltooid.  
**c** Nadat u de computer opnieuw hebt gestart, verschijnt de wizard Fax-setup. Volg de instructies op het scherm. Als het venster Gefeliciteerd verschijnt, is de HP Officejet klaar voor gebruik. Raadpleeg de Referentiehandleiding als zich tijdens de installatie problemen voordoen.





### 1 Utilisateurs de Macintosh COMMENCEZ ICI Macintosh-gebruikers BEGIN HIER

**Ce côté du poster est destiné aux utilisateurs de Macintosh uniquement.**  
Suivez les étapes de ce poster dans l'ordre.

**Deze zijde van de poster is voor Macintosh-gebruikers.**  
Voer de stappen op deze poster in de aangegeven volgorde uit.

Macintosh OS 9, OS X

### 2 Retirez l'appareil de son emballage Pak het apparaat uit

### 3 Installez les couvercles du panneau avant Bevestig de klepjes voor het bedieningspaneel

**a** Alignez le grand couvercle avec les boutons sur la partie supérieure de l'appareil HP Officejet et enclenchez-le.  
**b** Alignez le petit couvercle avec les boutons sur la partie avant de l'appareil HP Officejet et enclenchez-le. Assurez-vous que tous les boutons sont accessibles.

**a** Lijn het grote klepje uit met de knoppen aan de bovenkant van de HP Officejet en klik het vast.  
**b** Lijn het kleine klepje uit met de knoppen aan de voorkant van de HP Officejet en klik het vast. Controleer of de knoppen niet bekneld zitten.

### 4 Chargez du papier blanc ordinaire Laad gewoon wit papier

**a** **b** **c**

### 5 Branchez le cordon téléphonique fourni Sluit het meegeleverde telefoonsnoer aan

Branchez le cordon téléphonique fourni sur la prise 1-LINE ouverte située sur la gauche.  
Pour brancher un autre appareil, tel qu'un répondeur, ou pour utiliser un cordon téléphonique différent, reportez-vous au chapitre relatif à la configuration du télécopieur du Guide de référence.

Sluit het meegeleverde telefoonsnoer aan op de open connector 1-LINE aan de linkerkant.  
Als u andere apparatuur, zoals een antwoordapparaat, wilt aansluiten of als u een ander snoer wilt gebruiken, raadpleegt u het hoofdstuk over faxinstellingen in de Referentiehandleiding.

### 6 Branchez les cordons d'alimentation Sluit de netsnoeren aan

### 7 Branchez le câble USB Sluit de USB-kabel aan

Si vous possédez un iMac, le port USB se trouve sur le côté. Ne connectez pas l'appareil HP Officejet à un port USB sur un clavier ou sur un concentrateur USB non alimenté.

Als u een iMac hebt, bevindt de USB-poort zich aan de zijkant. Sluit de HP Officejet niet aan op een USB-poort op een toetsenbord of een USB-hub zonder eigen voeding.

### 8 Mettez l'appareil sous tension et définissez votre langue et votre pays/région Schakel het apparaat in en stel uw taal en land/regio in

**a** Appuyez sur le bouton Activer pour mettre l'appareil sous tension. Attendez qu'un message apparaisse.  
**b** Sélectionnez votre langue, puis appuyez sur le bouton OK.  
**c** Sélectionnez votre pays/région, puis appuyez sur le bouton OK.

**a** Druk op de knop Aan om het apparaat in te schakelen. Wacht tot een melding verschijnt.  
**b** Selecteer uw taal en druk vervolgens op OK.  
**c** Selecteer uw land/regio en druk op OK.

### 9 Ouvrez la porte d'accès au chariot d'impression Open de klep van de wagen met inktpatronen

Soulevez la porte d'accès au chariot d'impression. Le chariot d'impression se déplace au centre.

Klap de klep van de wagen met inktpatronen omhoog. De wagen met inktpatronen schuift naar het midden.

### 10 Insérez et alignez les cartouches d'impression Plaats de inktpatronen en lijn ze uit

**a** Retirez le ruban adhésif rose des cartouches d'impression. Ne touchez pas les contacts en cuivre et ne remettez pas le ruban adhésif sur les cartouches.

Verwijder de lichtroze tape van de inktpatronen. Raak de goudkleurige contactpunten niet aan en probeer niet de tape op de patronen terug te plakken.

**b** Tenez la cartouche d'impression noire, avec le grand logo HP et les marques en relief vers le haut. Faites-la glisser légèrement en biais dans le compartiment droit du chariot d'impression. Appuyez fermement jusqu'à ce que la cartouche d'impression s'enclenche correctement.

Houd de zwarte-inktpatroon vast met het grote HP-label en de reliëfmarkeringen boven. Schuif de inktpatroon onder een kleine hoek aan de rechterkant in de wagen. Druk de inktpatroon stevig aan totdat deze in de wagen op zijn plaats klikt.

**c** Tenez la cartouche d'impression couleur, avec le grand logo HP et les marques en relief vers le haut. Faites-la glisser légèrement en biais dans le compartiment gauche du chariot d'impression. Appuyez fermement jusqu'à ce que la cartouche d'impression s'enclenche correctement. Assurez-vous que les deux cartouches d'impression sont bien en place.

Houd de driekleureninktpatroon vast met het grote HP-label en de reliëfmarkeringen boven. Schuif de inktpatroon onder een kleine hoek aan de linkerkant in de wagen. Druk de inktpatroon stevig aan totdat deze in de wagen op zijn plaats klikt. Controleer of beide inktpatronen stevig vastzitten.

**d** Fermez la porte d'accès au chariot d'impression et appuyez sur le bouton OK. Au bout de quelques minutes, une page d'alignement des cartouches d'impression s'imprime. Placez la page d'alignement face imprimée vers le bas dans l'angle avant gauche de la vitre. Fermez le capot.

Sluit de klep van de wagen met inktpatronen en druk op OK. Binnen enkele minuten wordt een uitlijningspagina afgedrukt. Plaats de uitlijningspagina met de bedrukte zijde omlaag tegen de linkerbenenhoek van de glasplaat. Sluit de klep.

**e** Appuyez sur le bouton OK. Lorsque « Alignement terminé » s'affiche sur l'écran, l'alignement est terminé. Recyclez la page d'alignement ou jetez-la.

Druk op OK. Als "Uitlijning is voltooid" verschijnt, is het uitlijningsproces afgerond. De uitlijningspagina kunt u weggooien of bewaren voor hergebruik.

### 11 Installez le logiciel Installeer de software

**a** Mettez votre Macintosh sous tension et attendez que la procédure de démarrage soit terminée. Insérez le CD-ROM du logiciel HP Officejet pour Macintosh.

Schakel de Macintosh in en wacht tot het opstarten is voltooid. Plaats de cd Macintosh HP Officejet in het cd-rom-station.

**b** Cliquez deux fois sur l'icône HP All-In-One Installer sur le bureau.

Dubbelklik op het pictogram HP All-In-One Installer op het bureaublad.

**c** Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Il se peut que vous deviez redémarrer votre Macintosh au cours de l'installation. Assurez-vous d'avoir exécuté l'assistant de configuration jusqu'au bout.

Volg de instructies op het scherm. Mogelijk moet u de Macintosh tijdens de installatie opnieuw starten. Zorg dat u de installatieassistent helemaal uitvoert.

### 12 Essayez l'appareil HP Officejet Gebruik de HP Officejet

Félicitations ! Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre appareil HP Officejet. Cliquez sur l'icône Directeur HP dans le dock pour commencer.

Gefeliciteerd! De HP Officejet is nu klaar voor gebruik. Als u aan de slag wilt, selecteert u het pictogram HP Director in het dok.

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, reportez-vous au Guide de référence.

Raadpleeg de Referentiehandleiding als zich tijdens de installatie problemen voordoen.

www.hp.com/support  
Copyright Hewlett-Packard Company 2003  
Imprimé en Allemagne  
Gedruckt in Deutschland